

筑步勇敢

文圖/花蓮縣服務站通譯志工 朱清筑

我叫朱清筑，來自越南，2002年隻身嫁到臺灣，老公是我的唯一親人，從一開始無法適應這裡的一切，到現在走出家庭，找到快樂且收穫滿滿，我想分享這一路走來的心路歷程，如何找回失去的勇氣，彷彿重生一般，活出屬於自己的人生！



走向臺灣，曾悲觀迷惘失志

2002年我隻身從越南嫁到臺灣，宛如孩子般的我，轉眼間成為人妻，異國婚姻就從比手畫腳的雞同鴨講開始了。人家都說臺灣好、臺灣美，然而，我卻絲毫沒有精力去認識這塊土地，適應新的家庭生活就讓我精疲力盡、苦不堪言...

離鄉背井到臺灣1年，在中文還是不太會說的情況下，我就升級成為人母。猶記得從醫院抱著軟綿綿孩子回家的那天，我還無法相信自己變成媽咪了。沒人在旁教導的我，無助的摸索如何照顧幼嬰，然而孩子卻每晚原因不明的哭鬧，產後身體虛弱的我，常在夜深人靜的時刻，抱著孩子邊哭邊祈禱：「con oi neu con thuong me thi con ngu cho me ngu ,me met lam roi me chieu het noi roi ,con cu khoc hoai la me se chet bo con lai bo con lai cho ba nuoi.」（中譯：你是天使來救媽媽還是魔鬼來折磨我？如果要媽媽活著就不要哭！讓媽媽睡！）幾週後神奇的事發生了，孩子彷彿聽懂我的祈禱，她不哭了，每晚好眠到天亮。此時，我才有機會回憶過往，感念父母恩。

想念家鄉，加上孩子出生後經濟壓力驟升，自己又幫不上任何忙的情況下，情緒越來越低落，開始迷惘且怨天尤人，不知道自己活在世上的意義是什麼？離開臺灣的念頭未曾間斷！



▲朱清筑剛嫁來臺灣時曾因環境適應問題一度迷惘低潮，但自從走出家庭擔任志工後，重新找出自我的人生價值。

▲朱清筑一家人常一同出遊，兩個寶貝女兒是她一切的動力來源。

▼當時擔任移民署花蓮縣服務站專員的陳江奇(左)邀請朱清筑(中)加入服務站的通譯志工團隊，朱清筑說「江奇是我的貴人，開啟了我的精彩人生！」



▲朱清筑(站立者左一)擔任多元文化宣導講師，並前往花蓮縣大學及明康國小教導國小學生認識多元文化。

▼朱清筑(後排左三)先後通過中餐丙級與美容丙級證照，不僅為自己增加更多專業能力，也因此結交許多朋友擴展人際圈，圖為朱清筑與彩妝同學們的合影留念。



▲朱清筑在101年暑期新移民子女文化體驗營中向學員介紹越南服飾以及相關傳統文化。

走出家庭，為人母的新勇氣

沒想到，來臺灣的第2年我又懷孕了，悲觀的我一點也沒有再次為人母的喜悅，只覺得好難過，怎麼又不小心懷孕了呢？但上帝已經安排了我們母女間的緣份！看著她，我的心一瞬間溫暖了，我暗自告訴自己，在臺灣不論怎麼苦，為了孩子，我要活著，而且要努力活的好！

我開始改變想法，走出家庭、投入社會大學，伸出學習的觸角，在一次偶然的機會下，認識了當時在移民署花蓮縣服務站擔任專員的陳江奇小姐，她在一場演講比賽中主動幫我拍照並邀請我加入服務站的通譯志工團隊，而我的精彩人生，便從這裡開始！

透過當志工的機會，拓展了我的交友圈並學習新知，在家人的支持下，我帶著2個孩子參加許多移民署服務站、外籍配偶家庭照顧服務中心等機關辦的活動，從中找回自己的價值。投入公益、擔任志工是我生涯規劃中的重點，我在移民署花蓮縣服務站、吉安鄉衛生所及花蓮縣外籍配偶照顧服務中心等擔任通譯志工；空檔時間，也找了一些臨時工貼補家用。為了我的孩子，我重拾失去已久的勇氣，並像海綿般吸收各式各樣的知識與技術，期許自己是個很棒的妻子、媳婦和母親！

收穫滿滿，感謝家人、移民署

經過4年的磨練，我的中文聽說能力越來越好，還考上中餐丙級證照，為了結合工作與志願服務的興趣，我選擇到安養中心負責煮飯給裡面的阿公阿嬤吃，看他們開心吃著我煮的菜，那種真誠的感謝與回饋，就是我在這份工作上最大的成就。

之後我還考上了美容丙級證照，從沒想過自己可以擁有一家店面的我，搭上網路世界的便捷列車，開始了網路行銷服務，少少的加盟金，讓我擁有了無牆百貨商場，不需要高學歷，只需要專業與服務熱忱，就可以讓親朋好友買到需要的東西，並獲得2%至33%不等的現金回饋。而我的美容丙級執照也讓我取得商場內時尚彩妝專區的入門票，相信只要努力學習、慢慢累積經驗，總有一天，我會在時尚彩妝舞臺上發光發熱，甚至可以成為講師。我的人生從到臺灣以後，從零開始，而現在收穫滿滿！

美好的新人生，最要感謝的就是老公及公婆對我的諒解、照顧與支持，讓我自由揮灑人生畫筆；也感謝移民署長官、同仁與所有一路相伴的志工大哥大姐，因為有你們，我才能擁有現在的一切；也感謝移民署開創了「移民雙月刊」這片園地，讓我有機會說出新住民的心路歷程！